

Las (im)posibilidades de una historia audiovisual de la Educación Física argentina

(Im)possibilities of an audiovisual history of Argentine Physical Education

EDUARDO GALAK

CONICET/IdIHCS – Universidad Nacional de La Plata. Argentina

Calle 51 e/ 124 y 125, Ensenada (1925), Buenos Aires

eduardogalak@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0684-121X>

MARTÍN ALEJANDRO PEREYRA

Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte *Gilda Lamarque de Romero Brest* - ISEF N° 1 *Dr. Enrique Romero Brest*. Argentina

Miguel B. Sánchez 1338, CABA (1429)

pereyra.martin.alejandro@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8069-6383>

Recibido: 21-01-2020. Aceptado: 25-05-2020.

Cómo citar / Citation: Galak, E., y Pereyra, M. A. (2020). Las (im)posibilidades de una historia audiovisual de la Educación Física argentina, *Ágora para la Educación Física y el Deporte*, 22, 106-123.

DOI: <https://doi.org/10.24197/aefd.0.2020.106-123>

Resumen. Se propone desarrollar un relevamiento sobre documentos audiovisuales inéditos vinculados a la Educación Física argentina. Con el objetivo de establecer las posibilidades de abordar su historia mediante material fílmico, un primer acercamiento a acervos de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires exhibe un contexto fragmentario en diversos planos: dispersión archivística, desordenada información sobre la procedencia y problemas de conservación. Para ello se construye una metodología a través de la disciplina archivística para estudiar material del “Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte”, una institución especializada con más de 200 películas en distintos formatos.

Palabras clave. Educación Física; archivos audiovisuales; cinematografía; cuerpos; movimientos.

Abstract: The aim is to develop a registry of unpublished audiovisual documents related to Argentine Physical Education. With the idea of establishing the possibilities of approaching its history through film material, a first access to Buenos Aires archives, exhibits a fragmentary context in diverse planes: archival dispersion, disorderly information on the origin and conservation problems. For this, a methodology is built through the archival discipline to study

material from the “Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte”, a specialized institution with more than 200 films in different formats.

Keywords: Physical education; audiovisual archives; cinematography; bodies; movements.

UNA HISTORIA FRAGMENTADA

La historia de las producciones filmicas en Argentina tiene antecedentes que datan de finales del siglo XIX y principios del XX, en un desarrollo temprano que se compara al de las principales naciones europeas. Fruto de una inmigración que trajo no sólo el equipamiento necesario, sino también los saberes y deseos de documentar audiovisualmente la realidad argentina, es posible encontrar registros que pueden ser datados con relativa precisión: los orígenes de la cinematografía nacional se remontan al 18 de julio de 1896, fecha en la que se presentó por vez primera una proyección en salas argentinas y que era a la vez primigenia en Sudamérica, organizada por el empresario Francisco Pastor y el periodista español Eustaquio Pellicer, en el Teatro Odeón de la ciudad de Buenos Aires. Allí se presentaron algunas breves escenas filmadas por las cámaras de los hermanos Auguste y Louis Lumière, presentadas apenas un año atrás, el 22 de marzo de 1895, considerada como la primera proyección cinematográfica a nivel mundial. Entre el escaso público se encontraban, además de los mencionados Pastor y Pellicer, el barón belga Henri Lepage, un joven austro-húngaro Max Glücksmann y el francés Eugenio Py, quien apenas unos meses más tarde, en 1897, dirige “La bandera argentina” –que consistió apenas en el registro documental de la filmación durante 3 minutos, unos 17 metros de celuloide, de la insignia patria que flamea en la Plaza de Mayo, en Buenos Aires–, considerada la primera obra cinematográfica nacional, realizada junto con Max Glücksmann y en colaboración con “Enrique” Lepage, dueño de Casa Lepage y uno de los precursores del cine en Argentina.

Más allá de estos antecedentes generales, según registros personales entendemos que las imágenes sobre Educación Física más antiguas producidas en la Argentina que en la actualidad perduran son las registradas por Glücksmann y que datan de 1912 y 1913, cuando filma un conjunto de niños varones escolares y cadetes haciendo ejercitaciones

físicas al aire libre.¹ Remarcamos el carácter de que no podemos precisar si son las más antiguas, sino las que en la actualidad perduran, ya que se calcula que el 90% del cine silente del primer tercio del siglo XX está perdido, y que solo queda la mitad de lo producido antes de 1950. Las razones por las que se produjo este panorama de enorme pérdida de material son diversas, y van desde las dificultades en su conservación, problemas privados y especialmente una casi nula política de resguardo, que acarrea consecuencias incluso en la actualidad.²

Precisamente, es este panorama el que nos lleva a analizar las (im)posibilidades de hacer una historia audiovisual de la Educación Física argentina, procurando observar las oportunidades que brinda la presencia de materiales filmicos, pero a la vez las inviabilidades que provocan las ausencias tanto de materiales como de datos sobre los mismos. Por ello, es relevante comenzar por plantear los problemas que existen en la actualidad a nivel técnico, archivístico y de información al respecto. Si bien varios de estos inconvenientes se corresponden con dificultades que se comparten con otras historias audiovisuales argentinas, efecto de enormes desidias en cuanto al cuidado y conservación del material filmico, en lo atinente a la Educación Física, la gimnasia y los deportes esto se complejiza por el hecho de no contar con instituciones ni legislaciones específicas que preserven este tipo de documentos.

La disciplina archivística –en particular a través de la Norma ISAD (G) (2000)– brinda herramientas teóricas y prácticas para la construcción de una metodología de trabajo con miras a tratar un material hasta el momento inexplorado y que presenta dificultades para identificar su contenido y su procedencia. A partir de este abordaje, se propone una mirada que recorra de lo general a lo particular con el objetivo de visualizar y visibilizar el estado de situación tanto de las condiciones de trabajo como del material audiovisual específicamente referido a la Educación Física, la gimnasia y los deportes que se encuentran en el Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte “Gilda Lamarque de Romero Brest” perteneciente al Instituto

¹ Para profundizar, véase “Luz, cámara... Educación del cuerpo y del carácter en los noticieros cinematográficos de Max Glücksmann en la década de 1910” (Galak, 2017).

² Sobre los inicios del cine en Argentina se recomienda la lectura de los trabajos de Domingo Di Núbila (1998), Andrea Cuarterolo (2015) y Ana Laura Lusnich y Pablo Piedras (2009).

Superior de Educación Física N° 1 “Dr. Enrique Romero Brest” de la ciudad de Buenos Aires (en adelante CDH). Con la intención de reflexionar acerca de la conservación, tratamiento y acceso de los documentos filmicos, la intención es identificar dificultades y posibles soluciones –las cuales a la vez, no están exentas de otros problemas–.

A estos efectos y tal como indica el título de este apartado, el concepto de fragmentación se vislumbra en varios planos. Partimos de reconocer que la historia audiovisual de la Educación Física argentina es una historia fragmentada, porque al tratarse de películas en su mayoría en mal estado de conservación, hace que la reconstrucción de los contenidos del material deteriorado se haga mediante los fragmentos que podemos recuperar y la ayuda de otras fuentes que permitan complementar aquellos que no es posible reparar. A su vez, la información que disponemos de la procedencia de los documentos analizados y su llegada al CDH es en retazos, con ausencias y presencias que hablan por igual. Sin poder rastrear la historia del objeto se hace doblemente difícil comprender un contenido ausente. De allí que esbozemos como posicionamiento epistemo-metodológico inicial el reconocimiento de que la historia no es lineal, no es un rompecabezas que arma una forma determinada: la historia no es el efecto de las fuentes, sino de su interpretación.

A modo de síntesis y como forma de organizar este primer relevamiento, podemos identificar tres aspectos que presentan estas características y que resultan significativas al momento de aproximarnos a este tipo de documentos: la dispersión de material filmico en diversos archivos, la falta de información respecto a su origen y el estado de conservación de las películas y sus posibilidades de reproducción.

1. HACIENDO FOCO: EL CASO DEL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN HISTÓRICA Y MUSEO DE LA EDUCACIÓN FÍSICA Y EL DEPORTE

Como una suerte de vista panorámica de los archivos audiovisuales en Argentina, es posible identificar que los documentos filmicos vinculados a la historia de la Educación Física se encuentran dispersos en múltiples repositorios de carácter institucional público y privado y en archivos personales. Entre otros, se destacan como públicos el Archivo General de la Nación, el Museo del Cine “Pablo Ducrós Hicken”, el archivo de la Televisión Pública, el Instituto Perón y el Instituto de Investigaciones Gino Germani, y entre los privados Di-Film. Como una

característica general, todos ellos se encuentran radicados en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Este conjunto de repositorios se caracteriza por dedicarse a la conservación y estudio de material cinematográfico. Sin embargo, es sobre una institución específicamente dedicada a la Educación Física que se desarrolla este análisis: el Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte “Gilda Lamarque de Romero Brest”, principal archivo especializado en estas temáticas en Argentina. Creado en 1999, cuenta con materiales que enriquecieron el acervo procedente de las bibliotecas, objetos y documentos que a través de los años fueron donados por diversas instituciones y personas. En el conjunto de materiales históricos que hoy son atesorados en el CDH, se destacan los fondos de la biblioteca de la Dirección Nacional de Educación Física, Deporte y Recreación y la biblioteca personal de César Vásquez, primer Director General de Educación Física en 1939 y el donado por Gilda Lamarque de Romero Brest, reconocida pedagoga y cuñada de Enrique Romero Brest, considerado el “padre de la Educación Física escolar argentina” (Scharagrodsky, 2004; Galak, 2012), cuyo legado permitió acceder a la mayor cantidad de documentación en distintos soportes vinculadas a éste y a su esposo, Enrique Carlos Romero Brest, también relacionado al desarrollo de la Educación Física argentina. Asimismo, cabe mencionar el fondo Luis A. Martín, persona vinculada a la Educación Física y especialmente al básquetbol argentino y coleccionista de materiales sobre Educación Física, deportes y Juegos Olímpicos. Además de estos acervos que fueron donados, el CDH posee una importante cantidad de documentación administrativa del Instituto Superior de Educación Física desde su origen en 1906 hasta la actualidad. Libros y revistas en diferentes idiomas, folletos, estatutos, documentos oficiales y personales, objetos de laboratorio y deportivo, material iconográfico en distintos soportes, cassettes de audio con entrevistas, banderines y copas entre otros, son también el producto de donaciones de estudiantes y profesores del ámbito de la Educación Física desde fines del siglo XIX hasta la actualidad. La enumeración de estos fondos, más allá de destacar su valor de acuerdo a la relativa importancia de sus productores y de los documentos por ellos generados, resulta decisiva como instrumento a partir del cual puede entrecruzarse información para la identificación de material inédito, constituyendo una forma de enriquecer el acervo del CDH pensándolo como conjunto integrado.

La tarea del CDH implica la conservación y clasificación de los mismos con el objetivo de dar acceso por múltiples canales a este valioso material. Respecto a la documentación audiovisual, el mismo posee en su acervo 196 películas en soporte acetato (de 8, S8, 16 y 35 mm) y unas 50 en formato VHS y dos U-Matic. De acuerdo a relevamientos realizados en los archivos públicos y privados antes mencionados, podemos establecer que esta colección es la más voluminosa identificada hasta el momento en un mismo reservorio en lo que atañe a la Educación Física. A su vez, cabe destacar que por la particularidad de que el CDH está albergado en la primera institución de formación superior de profesionales en Educación Física de la Argentina, ello facilita y agiliza la consulta con especialistas a fin de identificar determinados materiales. De allí la decisión de comenzar por este reservorio, no como un fin en sí, sino como referencia para futuras búsquedas y su respectiva sistematización, interrelación y síntesis.

2. POSITIVOS Y NEGATIVOS: LA CONSTRUCCIÓN DE UNA METODOLOGÍA DE TRABAJO³

Un primer acercamiento al acervo permitió observar que el material audiovisual albergado en el CDH se encontraba sin catalogar, disperso en múltiples cajas y en malas condiciones de preservación. Como primera medida se procedió en 2018 a relevar el aspecto externo de las películas generando un inventario somero a partir de los rótulos que algunas contenían en sus contenedores. Es preciso remarcar que no todas las latas cinematográficas disponían de una etiqueta que identifique sus contenidos, que generalmente se limitaban a un título del mismo, sin año de producción, lugar o mayores informaciones. Inclusive, pocas cintas tenían en sus envases algún tipo de letrero que puede ser percibido como original: en muchos casos se trataba de notas a mano que daban la pauta de una descripción general de quien visualizó esas imágenes.

Se decidió priorizar el material de acetato dado su antigüedad y la naturaleza de este soporte ante la posible pérdida de información a corto plazo. En términos metodológicos, este primer paso permitió avanzar

³ Agradecemos los aportes de Jorge A. Laplace Concha, miembro del Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte, en la planificación, relevamiento, conservación e identificación del material audiovisual presentado en este trabajo.

sobre la indagación de la procedencia de este material, aspecto que entendemos prioritario para la tarea archivística y su inclusión o exclusión en los fondos y colecciones ya existentes en el CDH. Ya desde su introducción, la Norma ISAD G establece en el punto I.2 que el objetivo de la descripción archivística es “identificar y explicar el contexto y el contenido de los documentos de archivo con el fin de hacerlos accesibles [para] establecer los controles intelectuales necesarios para que las descripciones fiables, auténticas significativas y accesibles puedan mantenerse a través del tiempo” (ISAD, 2000: 9). Siguiendo esta premisa, si “el principio de que la descripción archivística procede de lo general a lo particular es una consecuencia práctica del principio de procedencia” (ISAD, 2000: 9), nos encontramos con otro tipo de fragmentación, además de la mencionada dispersión archivística, vinculada al denominado “principio de procedencia”. Según Nazar, este principio establece que “los fondos documentales sean tratados en forma individual y mantengan su autonomía frente a otros [...]. Este principio es particularmente necesario de respetar en los Archivos que preservan más de un fondo documental” (2015, p.17). A su vez, los complementarios principios de “orden original” y de “integridad” establecen que no se debe alterar el ordenamiento de los fondos ni añadir materiales o fragmentar los mismos sin autorización o sin un análisis previo. En otras palabras, este concepto condiciona la importancia de saber de dónde proviene un material, ya que esta información, en muchos casos, es tanto o más relevante que su contenido. La falta de datos al respecto dificulta la tarea de conocer quiénes fueron los usuarios de este tipo de documentos y, por ende, su interpretación y los usos que a éste se le pudo haber dado. De esta manera, si entendemos que la base del trabajo archivístico es la identificación de series documentales definida como “un conjunto de documentos de la misma procedencia que son el resultado de una misma actividad” (Barbadillo, 2010: 96), esta problemática, en nuestro caso, adquiere particular relevancia.

El Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte posee múltiples fondos y colecciones. Salvo el material filmico, la procedencia de la mayoría del material en otros formatos ha sido identificada. La falta de documentación que respalda la donación de las películas en soporte acetato impacta en términos archivísticos, especialmente en la descripción del material y de forma particular sobre el área de contexto –Productor, Historia Institucional, Historia Archivística, forma de ingreso– (ISAD, 2000: 26). A pesar de la

problemática vinculada a la procedencia, y ante tanto “vacío” en cuanto a información, entendemos resulta válido esbozar algunas hipótesis que puedan ser útiles a la hora de rastrear documentación que respalde el material audiovisual y colabore con su identificación. Si partimos de reconocer que muchas de las películas identificadas no son exclusivas del ámbito deportivo, tenemos como hipótesis de que provengan de un acervo ligado a una institución relacionada con la Educación Física como política pública. De acuerdo a los rótulos de los contenedores que detallan fechas, lugares y nombres propios manejamos como supuesto que estas películas antiguas vinieron acompañadas con la donación que recibió el Centro de Documentación Histórica de dos fondos que pudieron ser el lugar de origen. Uno de ellos es el de la Biblioteca de la Dirección Nacional de Educación Física, Deporte y Recreación y el otro es la biblioteca personal de César S. Vásquez, primer Director General de Educación Física en 1939. Respecto a la primera, el CDH heredó libros y objetos de la misma ante su disolución a fines de la década de 1990. En cuanto a la biblioteca personal de Vásquez, éste tuvo la particularidad de documentar con un importante detalle su gestión de décadas tanto en compilaciones con recortes periodísticos, registros oficiales y fotográficos.⁴

Las hipótesis del origen de los documentos audiovisuales permitieron darle un marco a nuestra búsqueda en documentos en otros soportes a medida que se avanzaba con la identificación del contenido de los films. Sin embargo, observar las imágenes de cuerpos en movimiento registradas en distintos contextos, de sus elementos y componentes, requiere determinadas especificidades técnicas para su tratamiento, visionado y reproducción, tanto para las películas en buen estado como para las deterioradas. A estos efectos, cabe mencionar que el CDH no cuenta con personal calificado específicamente para el tratamiento de las películas en mal estado ni los recursos económicos para afrontar una eventual restauración o digitalización de forma privada. De allí que, luego de este paso inicial y ante las dificultades de proyección o preservación de los films, se solicitó una asistencia técnica al

⁴ Entre sus documentos escritos sobre su visita oficial a Brasil como Director General de Educación Física en 1941, encontramos referencias a que proyectó en aquél país material filmico sobre cultura física. Sin embargo, según podemos interpretar de las fuentes, ese material no es ninguno de los que están disponibles en el Centro de Documentación Histórica.

Departamento Audiovisual del Archivo General de la Nación, también en 2018, para la evaluación del estado de conservación de las mismas y para la obtención de directrices para su correcta guarda. El informe de los especialistas—quizás los trabajadores públicos más experimentados en este rubro— indicó que aproximadamente la mitad del material filmico estaba en un estado de deterioro irreversible, siendo prácticamente imposible su normal visualización.

La identificación, clave en la tarea archivística, permite a la vez tomar mejores decisiones a la hora de invertir recursos en la gestión de la documentación, seleccionando aquellos que son institucional o históricamente más relevantes, a la vez que posibles films inéditos incunables. Reconociendo que los depósitos de guarda del CDH tampoco poseen las condiciones óptimas para la conservación de documentos de esta naturaleza, se buscó en primer lugar asesoramiento y colaboración de entidades públicas y se estableció contacto con el Archivo General de la Nación, la TV Pública y el Museo del Cine “Pablo Ducrós Hicken”. Más allá de buena disposición y relativo interés, hasta el momento esas gestiones no fueron fructíferas y no se obtuvieron buenos resultados, ya sea por factores de derechos sobre la propiedad de las latas, de utilidad del material o por falta de personal en dichas entidades para tratar un fondo externo al de sus instituciones. De esta manera se decidió avanzar con la identificación a partir de los medios existentes en el CDH para intentar detectar el valor de las imágenes allí contenidos, con el objetivo ulterior de poder avanzar a futuro en un convenio de colaboración con las mencionadas instituciones o con otras.

3. DE LA IMAGINACIÓN A LA IMAGEN

Con este diagnóstico como telón de fondo, se impuso la necesidad de identificar el contenido de las películas a partir de los recursos existentes en el CDH. En este sentido, se trazaron dos líneas de trabajo diferenciadas condicionadas por el estado del material. Por un lado, gracias a la existencia en el CDH de dos proyectores de 16 mm. en funcionamiento, se propuso visualizar las películas en buen estado y efectuar un “telecinado”, que consiste en la proyección de imágenes en celuloide cinematográficas y pasarlas a imágenes electrónicas de video. Las primeras cintas observadas mediante esta técnica fueron, entre otras, las catalogadas con los números 143 y 154. La primera corresponde a una película alemana de la productora WFU cuyo rótulo especifica de forma

manuscrita en español “DIEM, Gimnasia en aparatos – volteos”. En la misma se observa niños, niñas, hombres y mujeres realizando ejercicios en barras. Resulta interesante destacar que todas las personas que participan de la filmación llevan la misma vestimenta: en el caso de niños y los hombres adultos con el torso desnudo y pantalones claros, mientras que las niñas y adolescentes con remera blanca y pantalón negro, las mujeres con mallas enterizas color claro. A su vez, en todos los casos se trata de actividades físicas desarrolladas en un lugar cerrado, como un gimnasio, con implementos, como sogas o barras, cuestión que es característica del modelo alemán de gimnasia.



Imagen n° 1. Fotografía de la lata identificada con el número 143

En cuanto a la segunda, catalogada con el número 154, es una filmación de la Fiesta de la Educación Física de 1981 en Mar del Plata, en la que pueden observarse delegaciones provinciales participantes, el palco oficial y el público en general, una coreografía y un joven con la llama olímpica. La cinta comienza con una filmación de una pantalla gigante, característica de la época de la Copa Mundial de Fútbol de 1978, diciendo “Dirección Nacional de Educación Física, Deportes y Recreación – Mar del Plata”. Lo tenue de la imagen, a medio camino entre el blanco y negro y el color, sumado al movimiento constante de la

cámara, dan la impresión de ser una filmación no-profesional, aunque si oficial: las tomas cinematográficas desde distintos ángulos, la cercanía con los jefes militares presentes e incluso la filmación desde el césped donde se desarrollan las formas gimnásticas dan a la idea de un acceso autorizado.



Imagen n°2. Fotografía del telecinado de la cinta identificada con el número 154

El resultado fue positivo, aunque parcial y acotado, dado que la cantidad de tiempo para destinar a estos efectos implica “descuidar” otras tareas cotidianas del CDH y frente a la situación de personal exiguo: es importante tener en cuenta que la preparación de la proyección y filmación en tiempo real del telecinado, sumado a lo que duran las cintas (que varían entre un minuto y medio y otros casi media hora), demora aproximadamente 15 minutos si está en buen estado y unos 25 minutos si el estado es regular, más el tiempo de poner en foco la cámara para filmarlo. A su vez, estos aparatos de reproducción poseen un dispositivo de sonido a través de una lámpara específica denominada BAK.4V.75A, la cual no pudo disponerse, motivo por el cual el resultado de la identificación en muchos casos resultó parcial. Por otro lado, ante la inexistencia de proyectores en el Centro de Documentación Histórica de 8mm., Super 8mm. y 35 mm., las películas con esos formatos no pudieron hasta el momento ser proyectadas, salvo la n°154 gracias al préstamo de un reproductor.

Respecto a las películas en mal estado, ante la imposibilidad de visualizarlas mecánicamente, se decidió hacerlo de forma manual a

través del fotografiado de algunos fotogramas a modo de muestreo, sobre todo de la “cola” que, en muchos casos, anuncia el título de la película. Más allá del olor avinagrado característico de films antiguos, el primer problema que surgió fue que algunas presentaban tal grado de deterioro que se rompían al simple contacto. Por lo tanto, los fragmentos que se iban desprendiendo, debían ser minuciosamente ordenados y guardados para una eventual restauración. El segundo problema fue que muchos documentos filmicos directamente tenían borrada la imagen. A su vez, al no contar en el CDH con una mesa plana o vertical, herramienta específica para este tipo de procesos, la tarea descripta requirió mayor tiempo de trabajo.

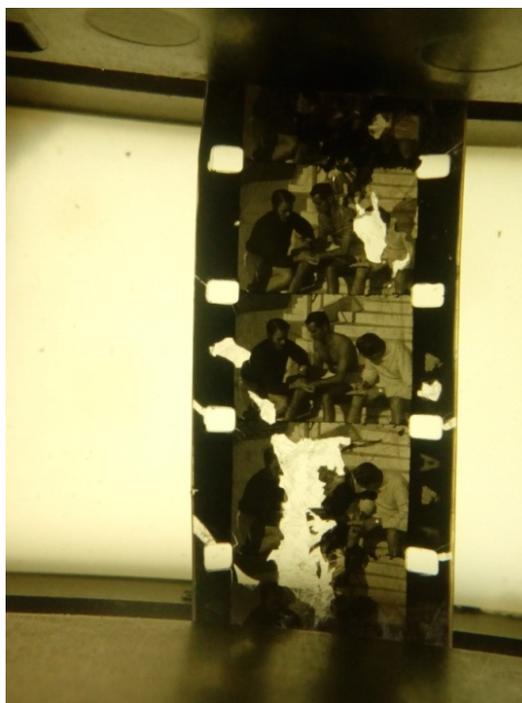


Imagen n° 3. Fotografía de fotogramas deteriorados de la cinta identificada con el número 100

A pesar de lo mencionado, podemos afirmar que el resultado de esta estrategia inicial fue positivo, en tanto previo a este proceso disponíamos únicamente de la información rotulada en los contenedores o carretes filmicos. Si bien hasta el momento no se pudieron relevar la totalidad de las películas existentes en el CDH, a través de esta estrategia se han

podido identificar el contenido de 34 cintas. A estos efectos, se procedió a entrecruzar la información de los fotogramas con fuentes escritas, iconográficas existentes en el CDH y a través de informantes. Tal es el caso de la película N° 119 (imagen n° 4), correspondiente a una “Fiesta de la Educación Física”.

Gracias a las imágenes fotografiadas de la película se pudo identificar el estadio River Plate de la ciudad de Buenos Aires, y por la vestimenta y las publicidades se infirió que correspondía a la década del '60. A partir de esos datos, se consultó en esta oportunidad vía mail a Irene Ávalos, ex-profesora del Instituto Superior de Educación Física, quien afirmó que por ese entonces esa Fiesta se conmemoraba bienalmente, y que por las imágenes debía corresponder a la celebración realizada en el año 1962 o 1964, ya que, si bien ella había participado en la del '66, por la vestimenta y las exhibiciones que pudo visualizar entendió que existía gran probabilidad que esta película perteneciera a esos años. Este tipo de indagaciones abre paso a la búsqueda de información complementaria que ratifique su identificación y determine su valor histórico y eventual restauración en caso de ser inédita.

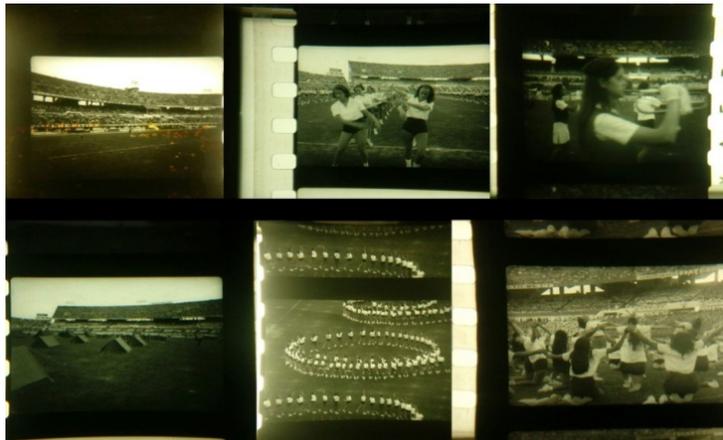


Imagen n° 4. Fotografías de la cinta cinematográfica de la película N° 119

Otro caso es el de la película n° 113, donde en la cola de la película se pudo leer: “Demostración de Educación Física realizada por la Escuela de Sub Oficiales ‘Sargento Cabral’ en el mes de octubre de 1941” (imagen N° 5). A partir de este dato, se comenzó una búsqueda en el Fondo César Vásquez y se dio con una noticia del periódico La Nación

fechada el día 26 de octubre de 1941 titulada “Interesante demostración de cultura física hizo la escuela de suboficiales Sargento Cabral” (La Nación, 26/10/1941). Este artículo hace referencia a la Fiesta de la Educación Física realizada ese año, y que señala que “Un agradable efecto produjo en la concurrencia la aparición de los atletas, que como única indumentaria usaban un pantalón corto y ceñido de deporte. Las piernas, pies y torso desnudos mostraban el relieve de un cuerpo bien trabajado, y la impresión que transmitieron al entrar, cantando con paso marcial al son de una canción emotiva, movió los primeros aplausos” (La Nación, 26/10/1941).



Imagen n° 5 y 6. Fotografías de la cinta cinematográfica de la película N° 113 y del Diario La Nación del 26/10/1941: “Demostración de Educación Física realizada por la Escuela de Sub Oficiales ‘Sargento Cabral’

Una serie importante de películas, la más grande en resguardo del CDH y que pudo ser identificada como tal, es la que componen veintiún films alemanes en formato 8mm., de la productora WFU (*Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht*), datados con fechas entre 1973 y 1976. Si bien las mismas están en perfecto estado de conservación, lo importante para su análisis es que se desconocía su procedencia. En primera instancia, dado que sus contenedores plásticos presentaban información en ese idioma, se contactó a Marisa Perak, persona que domina el alemán y que trabaja como intermediaria entre el ISEF N° 1 y la Universidad de Colonia(Alemania), en el marco del convenio de colaboración entre ambas instituciones. A partir de la traducción de la información de los contenedores, si bien no se pudieron

visualizar este formato de películas dada la mencionada falta de un reproductor, se llegó a la conclusión que se trataba de material didáctico sobre distintas disciplinas deportivas.

Por iniciativa de Marisa Perak, se contactó a Manuel Eickoff, estudiante de intercambio cursando en la actualidad en el INEF n° 1 “Romero Brest”, el cual se ofreció consultar con un profesor del Instituto de Historia del Deporte de Alemania acerca de este material. Los resultados de esta indagación fueron sumamente positivos. Transcribimos la respuesta del profesor Ansgar Molzberger, traducida por Eickoff el 24 de junio de 2019:

Desde 1962 hasta 1982 había un programa de promoción del deporte para Argentina financiado por el gobierno de la República Federal de Alemania. Un rol especial en este tema jugó nuestra facultad y varios socios de DSHS (*Deutsche Sporthochschule Köln*) y su líder, Liselott Diem, viajaban regularmente a Argentina para desarrollar el deporte y la ciencia deportiva en el mismo país. Seguro que por este programa los videos de enseñanza llegaron a Argentina. Tenemos los videos también en nuestro archivo, además de una variedad de documentos y cartas sobre la cooperación entre Alemania y Argentina.

A su vez, el profesor Molzberger, adjuntó un documento de 243 páginas sobre la colaboración entre ambos países (<https://www.bisp-surf.de/Record/PU198603025836>). En paralelo, se buscó en el CDH información sobre este convenio y encontramos material sobre el mismo en los documentos vinculados a la construcción del denominado “edificio histórico” del ISEF N° 1, cuyo diseño fue el resultado de un acuerdo entre ambos países.

Cabe señalar que en estos casos de relevamiento sin mucha información previa, el azar también realizó su aporte: en la búsqueda en el CDH de un posible repuesto de la ya mencionada lámpara de sonido BAK.4V.75A para el reproductor de 16 mm. se encontró una caja no clasificada con muchas otras lámparas de reproductores filmicos y dentro de ella, estaban los folletos e instructivos en alemán de estas películas con el nombre traducido en lápiz. A su vez, había un catálogo, también en alemán, en el cual figuran estas películas (imagen n° 7).



Imagen n° 7. Catálogo, instructivo y contenedor de una película de la Serie WFU

A partir de la identificación de algunas películas mediante este procedimiento, se avanzó con la modificación del listado original, se procedió a realizar una descripción documental con mayor profundidad y permitió evaluar el valor explícito e implícito de estos documentos. Por ejemplo, una de las identificadas corresponde a las Liniadas de 1949. Si bien a priori esta filmación resultaba de particular interés y valor por su contenido y su antigüedad, encontramos en la plataforma Youtube una película de este evento.⁵ De esta forma, queda para futuras etapas del trabajo archivístico e investigativo el fotografiado de más fotogramas para su comparación con esta película de libre acceso en internet. Si se tratase de la misma película, no sería prioritario invertir recursos en su restauración. Sin embargo, su valor como documento es significativo, en tanto esa película forma parte de la historia de la Educación Física argentina por el hecho de estar en nuestro país y pertenecer a alguien que le dio algún uso en un determinado momento, en este caso particular, tal como indica el rótulo de la lata, fue enviada al profesor Leandro Madueño.⁶ En este punto, consideramos, se hacen visibles las múltiples

⁵ Para mayor información, véase <https://youtu.be/DFf8cjHUEoU>

⁶ Inclusive puede señalarse que en la lata figura el domicilio que Madueño tuvo en Tucumán durante su estadía como docente en la Universidad de dicha provincia, junto a Federico Dickens.

razones por las cuales la identificación es un proceso ineludible de la tarea archivística.

4. CONCLUSIONES

Si bien este trabajo se presenta como un primer acercamiento a un material no explorado, es posible desarrollar algunas consideraciones finales que funcionen, antes que una recopilación de huellas, una serie de ejes de por dónde transitar futuros pasos. En principio, es significativo comenzar por destacar que la historia que relata el material fílmico es análogamente importante a la propia historia del material. Cómo llegó al Centro de Documentación Histórica y Museo de la Educación Física y el Deporte, cómo se proyectó y cómo se usó pedagógicamente, para qué, quienes lo utilizaban, entre otros, son los interrogantes que una lata cinematográfica invita a hacerse una vez que se la desempolva de su pasado.

La positiva identificación de algunas películas y de una serie documental hasta el momento, como así el entrecruzamiento de datos que enriquece el acervo del Centro de Documentación Histórica, son aspectos que alientan a comprender como “posible” la reconstrucción de ese panorama en múltiples facetas fragmentado, siendo que cuando comenzamos el trabajo ello resultaba (casi) “imposible”. A la vez, su conservación y tratamiento archivístico invitan a pensar los potenciales usos que pueden darse en la actualidad de este material histórico: las distancias en los modos de moverse entre el pasado y el presente, así como los recursos fílmicos para registrarlos, son el modo en que se abre la pregunta por los discursos estéticos y políticos que los cuerpos en movimiento se ponen en circulación con las imágenes en movimiento.

BIBLIOGRAFÍA

- Barbadillo, J. A. (2010). Clasificación y relaciones funcionales de los documentos de archivo. *Revista Tabula*, 13, 95–112.
- Cuarterolo, A. (2015). El cine científico en la Argentina de principios del siglo 20: entre la educación y el espectáculo, *História da Educação*, 19 (47), 51-73.

- Di Núbila, D. (1998). *La época de oro. Historia del cine argentino*. Buenos Aires: Ediciones del Jilguero.
- Galak, E. (2012). *Del dicho al hecho (y viceversa). El largo trecho de la construcción del campo de la formación profesional de la Educación Física en Argentina. Legalidades, legitimidades, discursos y prácticas en la institucionalización de su oficio entre finales del siglo XIX y el primer tercio del XX*. Tesis de Doctorado en Ciencias Sociales, Universidad Nacional de La Plata, La Plata.
- Galak, E. (2017). *Luz, cámara... Educación del cuerpo y del carácter en los noticieros cinematográficos de Max Glücksmann en la década de 1910*, Actas de XX CONBRACE - VII CONICE 2017. Universidade Federal de Goiás, Goiania (Brasil).
- ISAD (G) (2000). *Norma Internacional General de Descripción Archivística*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- Lusnich, A. y Piedras, P. (2009). *Una historia del cine político y social en Argentina. Formas, estilos y registros (1896-1969), Volumen I*. Buenos Aires: Nueva Librería.
- Nazar, M. (2014). *El acceso a los archivos: sistemas de gestión de la información implementados en América Latina*. En N. Torres (Comp.). *Hacia una política integral de gestión de la información pública: todo lo que siempre quisimos saber sobre archivos*. Buenos Aires: Universidad de Palermo.
- S/A (26 de octubre de 1941). *Demostración de Educación Física realizada por la Escuela de Sub Oficiales 'Sargento Cabral'*. *La Nación*.
- Scharagrodsky, P. (2004). *El padre de la Educación Física argentina: fabricando una política corporal generizada (1900-1940)*. *Revista Perspectiva, Florianópolis, 22 (Especial), 83-119*.